

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen	6
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	7
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	9
Sectie 33. — Onderwijs	11
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	13
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Deel I : Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	16
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	19
Deel II : Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	20
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	21
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	21

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Artikelen 2 tot 5 van het wetsontwerp	23
Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen	23
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	24

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

PROJET DE LOI ajustant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications	6
Section 31. — Transports et Aéronautique	7
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	9
Section 33. — Enseignement	11
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme	13
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	15
Titre II. — Dépenses de capital:	
Partie I : Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 31. — Transports et Aéronautique	16
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	19
Partie II : Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 31. — Transports et Aéronautique	20
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	21
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme	21

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Articles 2 à 5 du projet de loi	23
Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications	23
Section 31. — Transports et Aéronautique	24

	Blz.		Pages
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	27	Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	27
Sectie 33. — Onderwijs	28	Section 33. — Enseignement	28
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	30	Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme	30
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme ...	31	Section 36. — Commissariat général au Tourisme	31
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I : Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie I : Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	32	Section 31. — Transports et Aéronautique	32
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	34	Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	34
Deel II : Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II : Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	35	Section 31. — Transports et Aéronautique	35
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	35	Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	35
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, P.T.T. en Toerisme	35	Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux P.T.T. et au Tourisme	35
Bijlage	36	Annexe	36

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I. <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE I. <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar ...	52,2	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	1 823,9	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	77,4	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II. <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar ...	1 003,2	2,3	2,3	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	490,0	2 939,4	594,4	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ...	—	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd te verzaken aan de terugvordering ten laste van de heer D., gewezen lid bij het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen, van de som van 302 274 frank uit hoofde van toelagen uitgekeerd aan betrokkene.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Le Ministre des Communications est dispensé de recouvrer, à charge de M. D., ancien membre de la précédente administration des Chemins de fer de l'Etat, la somme de 302 274 francs du chef d'allocations versées à l'intéressé.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd een bedrag van 111 556 frank, zijnde de in kapitaal uitgedrukte rente ter vergoeding van de beroepsziekte van de heer E. D., lid bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, uit te keren.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd te verzaken aan de terugvordering van de som van 233 330 frank ten laste van de P.V.B.A. Armement R. G. te Antwerpen, welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende crisisvoorschotten.

Art. 5.

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van de heer R. P., van het bedrag van 20 000 frank als renteloze lening toegekend bij toepassing van het Akkoord-Protocol van 23 oktober 1975 gesloten tussen de Minister van Verkeerswezen en de schippersverenigingen.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 37 van Titel I van de begrotingstabel opgenomen in de wet van 11 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980, mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 9 april 1981.

BOUDEWIJN.

Art. 3.

Le Ministre des Communications est autorisé à verser, sous forme de rente exprimée en capital, une somme de 111 556 francs en dédommagement de la maladie professionnelle de M. E. D., membre de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure.

Art. 4.

Le Ministre des Communications est dispensé de procéder au recouvrement à charge de la S.P.R.L. Armement R. G. à Antwerpen de la somme de 233 330 francs qui lui avait été accordée sous forme d'avances de crise.

Art. 5.

Le Ministre des Communications est dispensé de recouvrer à charge de M. R. P., la somme de 20 000 francs lui allouée comme prêt improductif en application du Protocole d'Accord du 23 octobre 1975 conclu entre le Ministre des Communications et les associations de bateliers.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 37 du Titre I du tableau du budget repris dans la loi du 11 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1980, peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 7.

Les crédits accordés par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 8.

Cette loi entre en application le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 1981.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van Verkeerswezen,

V. FEAUX.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

Le Ministre des Communications,

V. FEAUX.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,7	0,1	—	1,8	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	19,4	8,0	—	27,4	—
	Totalen voor § 1.		8,1	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet, enz.	—	0,3	—	0,3	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	15,4	6,1	—	21,5	0,3
	Totalen voor § 2.		6,4	—		0,3
	Totalen voor hoofdstuk I.		14,5	—		0,3
	Totalen voor Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen.		14,5	—		0,3

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

	Traitement et frais de représentation du Ministre.	11.01
	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	12.07
	Frais de fonctionnement du Cabinet.	12.19
	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaux pour la Section 01. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications.	

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	405,4	17,6	—	423,0	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	13,3	—	—	13,3	0,7
Totalen voor § 1.			17,6	—		0,7

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz.	6,2	—	0,5	5,7	—
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	18,4	—	1,0	17,4	—
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	59,0	—	11,7	47,3	22,4
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	13,1	0,6	—	13,7	0,1
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz. ...	11,5	—	0,4	11,1	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. ...	5,1	—	1,0	4,1	—
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.			0,6	14,6		22,5

12.21	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten	1,6	—	0,1	1,5	—
12.22	Luchtvaart: exploitatie, enz.	22,0	—	6,6	15,4	—
12.23	Dienst van het wegverkeer: drukken en verspreiden van allerhande bescheiden	43,0	—	6,0	37,0	2,3
12.24	Dienst van het wegverkeer: autoplaten en inspreiden van allerhande bescheiden	19,0	—	1,5	17,5	—
12.25	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.	40,0	—	10,6	29,4	—
12.28	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, enz. van autovoertuigen en hun aanhangwagens	1,5	—	0,5	1,0	—
12.30	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.)	0,5	—	0,5	—	—

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Honoraires des avocats, etc.	12.01
Dépenses de consommation, etc.	12.02
Fournitures de biens et services, etc.	12.03
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	12.06
Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.	12.21
Aéronautique: exploitation, etc.	12.22
Office de la circulation routière: plaques et carnets d'immatriculation, etc.	12.23
Office de la circulation routière: édition et diffusion de documents divers, etc.	12.24
Administration des Transports: dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.	12.25
Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, etc. des véhicules automobiles et leurs remorques.	12.28
Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).	12.30

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)		(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
12.31	Werkingskosten van de Market Clean-up Board Belgium	1,0	—	0,2	0,8	—	Frais de fonctionnement du Market Clean-Up Board Belgium.	12.31
	Totalen voor § 2.		0,6	40,6		24,8	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.		18,2	40,6		25,5	Totaux pour le chapitre I.	
HOOFDSTUK II.								
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN.								
Bijdrage in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare instellingen :								
22.01	Toelagen aan de maatschappijen voor stede- lijk vervoer en aan de Nationale Maatschap- pij van Buurtspoorwegen, enz.	13 880,0	—	189,2	13 690,8	—	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des chemins de fer vicinaux, etc.	22.01
	Totalen voor hoofdstuk II.		—	189,2		—	Totaux pour le chapitre II.	
HOOFDSTUK III.								
NKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.								
Huur- en renteverlagende subsidies.								
31.01	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	231,2	—	6,2	225,0	—	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.	31.01
31.03	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.	425,0	—	38,0	387,0	—	Intervention de l'Etat dans la charge résul- tant des intérêts des emprunts, etc.	31.03
	Totalen voor de artikelen 31.		—	44,2		—	Totaux pour les articles 31.	
Overige subsidies aan bedrijven.								
32.01	Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.	44 555,0	—	1 384,3	43 170,7	—	Compensation des charges de la S.N.C.B. résul- tant des obligations de service public, etc.	32.01
32.02	Bijdrage van de Staat aan de Kas der genees- kundige verzorging, enz.	2 045,0	—	—	2 045,0	37,0	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc.	32.02
	Totalen voor de artikelen 32.		—	1 384,3		37,0	Totaux pour les articles 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	0,6	—	0,2	0,4	—
33.02	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.	5,6	—	0,8	4,8	—
	Totalen voor de artikelen 33.		—	1,0		—

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Bijdrage van België als titulaire lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs), enz.	0,6	0,1	—	0,7	—
34.02	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau, enz.	536,0	—	17,0	519,0	—
34.03	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations, enz.	5,3	—	4,0	1,3	—
	Totalen voor de artikelen 34.		0,1	21,0		—
	Totalen voor hoofdstuk III.		0,1	1 450,5		37,0
	Totalen voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.		18,3	1 680,3		62,5

Sectie 32.**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.****HOOFDSTUK I.****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)****§ 1. Lonen en sociale lasten.**

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	1 024,7	10,2	—	1 034,9	0,4
	Totalen voor § 1.		10,2	—		0,4

**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.**

12.01	Erelonen van advocaten, enz.	1,8	—	0,2	1,6	—
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	9,5	0,2	—	9,7	10,6

Transferts de revenus aux ménages.

Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales, etc.	33.02
Totaux pour les articles 33.	

Transferts de revenus à l'étranger.

Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), etc.	34.01
Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », etc.	34.02
Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques, etc.	34.03
Totaux pour les articles 34.	
Totaux pour le chapitre III.	
Totaux pour la section 31. — Transports et Aéronautique.	

Section 32.**Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.****CHAPITRE I.****DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)****§ 1. Salaires et charges sociales.**

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
Totaux pour le § 1.	

**§ 2. Achat de biens non durables
et de services.**

Honoraires des avocats, etc.	12.01
Dépenses de consommation, etc.	12.02

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	29,7	—	4,0	25,7	—	Fournitures de biens et services, etc.	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	40,3	—	1,3	39,0	0,1	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz. ...	12,1	—	3,0	9,1	—	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	12.06
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.		0,2	8,5		10,7	Totaux pour les articles 12.01 à 12.06.	
12.20	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten ..	2,7	—	0,1	2,6	—	Cotisation au Centre de contrôle de radio-communications des services mobiles.	12.20
12.22	Westerschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, enz.	42,5	—	16,0	26,5	—	Escaut occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, etc.	12.22
12.23	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz.	143,0	—	6,8	136,2	—	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : frais de fonctionnement, etc.	12.23
12.24	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz.	210,0	—	19,0	191,0	—	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc.	12.24
	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke	41,0	3,4	—	44,4	1,4	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke.	
	Totalen voor § 2.		3,6	50,4		12,1	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.		13,8	50,4		12,5	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	0,3	—	0,2	0,1	—	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	33.01
	Totalen voor de artikelen 33.		—	0,2		—	Totaux pour les articles 33.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., Londen)	1,2	0,1	—	1,3	—	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).	34.01
-------	---	-----	-----	---	-----	---	--	-------

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	33.01
	Totaux pour les articles 33.	

Transferts de revenus à l'étranger.

	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).	34.01
--	--	-------

34.03	Aandeel van België in de onkosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst, enz.	1,0	—	0,1	0,9	0,7	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille, etc.	34.03
	Totalen voor de artikelen 34.		0,1	0,1		0,7	Totaux pour les articles 34.	
	Totalen voor hoofdstuk III.		0,1	0,3		0,7	Totaux pour le chapitre III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.02	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.), enz.	10,6	—	0,2	10,4	—	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.), etc.	41.02
41.04	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	437,0	—	41,6	395,4	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	41.04
	Totalen voor hoofdstuk IV.		—	41,8		—	Totaux pour le chapitre IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

03.01	Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door de openbare kredietinstellingen, enz.	1,0	—	1,0	—	—	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit, etc.	03.01
	Totalen voor hoofdstuk 01.		—	1,0		—	Totaux pour le chapitre 01.	
	Totalen voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.		13,9	93,5		13,2	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	

Sectie 33.

Onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	70,0	—	3,3	66,7	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	2,6	0,4	—	3,0	0,1	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
	Totalen voor § 1.		0,4	3,3		0,1	Totaux pour le § 1.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

03.01	Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit, etc.	03.01
	Totaux pour le chapitre 01.	
	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	

Section 33.

Enseignement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
	Totaux pour le § 1.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vorige jaren Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.								
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	0,4	—	0,1	0,3	—	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	2,1	1,0	—	3,1	—	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	0,9	—	0,1	0,8	—	Fournitures de biens et services, etc.	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	0,6	—	0,1	0,5	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz. ...	4,5	2,3	—	6,8	—	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	12.06
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.		3,3	0,3		—	Totaux pour les articles 12.01 à 12.06.	
12.22	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten, enz.	18,4	0,3	—	18,7	—	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement, etc.	12.22
12.23	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.	21,0	—	6,8	14,2	—	Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.	12.23
12.24	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz.	16,0	—	1,4	14,6	—	Remboursement à la Régie des Transports Maritimes des rémunérations, allocations, etc.	12.24
	Totalen voor § 2.		3,6	8,5		—	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.		4,0	11,8		0,1	Totaux pour le chapitre I.	
HOOFDSTUK III.								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.								
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.								
33.02	Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen	3,5	—	0,5	3,0	—	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.	33.02
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	0,5		—	Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE III.								
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.								
Transferts de revenus aux ménages.								

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.02	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	14,4	—	0,5	13,9	—
44.03	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	80,0	—	4,7	75,3	—
	Totaal voor hoofdstuk IV.		—	5,2		—
	Totaal voor sectie 33. — Onderwijs.		4,0	17,5		0,1

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen
voor Verkeerswezen,
Posten, Telegrafie en Telefonie
en Toerisme.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	4,7	0,1	—	4,8	0,4
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz. ...	20,7	—	1,0	19,7	—
	Totaal voor § 1.		0,1	1,0		0,4

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz.	37,6	—	14,1	23,5	—
12.02	Verbruiksuitgaven, enz.	8,3	—	0,2	8,1	—
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	19,7	—	0,3	19,4	0,1
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	2,4	—	0,1	2,3	0,3
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz. ...	13,8	—	0,3	13,5	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. ...	16,5	—	6,8	9,7	—
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		—	21,8		0,4

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Subventions aux écoles d'enseignement libre.	44.02
Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.	44.03
Totaux pour le chapitre IV.	
Totaux pour la section 33. — Enseignement.	

Section 35.

Services généraux communs
aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
Dépenses diverses du service social des Communications, etc.	11.05
Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

Honoraires des avocats, etc.	12.01
Dépenses de consommation, etc.	12.02
Fournitures de biens et services, etc.	12.03
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	12.06
Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 <i>Crédits alloués pour 1980</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Credits supplémentaires année courante</i>	Vermin- deringen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1980 <i>Crédits proposés pour 1980</i>	Bijkredieten vorige jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
12.20	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.	59,4	—	2,0	57,4	—	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.	12.20
12.22	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer, enz.	0,1	—	0,1	—	—	Etude sur les besoins de transports de voyageurs, etc.	12.22
	Totalen voor § 2.		—	23,9		0,4	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I.		0,1	24,9		0,8	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	0,2	—	0,1	0,1	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	0,1		—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,8	—	0,2	12,6	—
	Totalen voor hoofdstuk IV.		—	0,2		—
	Totalen voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.		0,1	25,2		0,8

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	33.01
	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.01
	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	

Sectie 36.
Commissariaat-Generaal
voor Toerisme.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	68,0	—	4,0	64,0	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	1,5	—	—	1,5	0,3
Totalen voor § 1.		—	—	4,0	—	0,3

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advokaten, enz.	1,6	—	0,2	1,4	—
12.02	Verbruiksuitgaven n. t. betrekking tot het bezet- ten van de lokalen, enz.	4,5	—	0,2	4,3	—
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	5,0	0,6	—	5,6	—
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschil- lende diensten van het Departement, enz. ...	16,7	—	3,0	13,7	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. ...	—	0,8	—	0,8	0,2
Totalen voor § 2.		—	1,4	3,4	—	0,2
Totalen voor hoofdstuk I.		—	1,4	7,4	—	0,5
Totalen voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.		—	1,4	7,4	—	0,5
Totalen voor Titel I — Lopende uitgaven.		—	52,2	1 823,9	—	77,4

Section 36.
Commissariat général
au Tourisme.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en dispo- nibilité, etc.	11.03
Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat.	11.04
Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Honoraires des avocats, etc.	12.01
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	12.02
Fournitures de biens et services, etc.	12.03
Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	12.06
Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
Totaux pour le § 2.	
Totaux pour le chapitre I.	
Totaux pour la section 36. — Commissariat Général au Tourisme.	
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplé- mentaires années courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplé- mentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL I.

Kredieten bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

51.05	Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen : Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobussta- tions : — Vastleggingskredieten	20,0	—	7,0	13,0	—
	Totalen voor hoofdstuk V : Vastleggingskredieten.		—	7,0		—

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.01	Regie der Luchtweegen : Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtweegen, enz.	1 350,0	—	90,0	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI.		—	90,0		—

PARTIE I.

Crédits destinés
à la réalisation du programme
d'investissement.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux
aux entreprises.

51.05	Société nationale des Chemins de fer vicinaux : Intervention de l'Etat dans les frais d'aména- gement et d'équipement des gares d'autobus. — Crédits d'engagement.	
	Totaux pour le chapitre V. Crédits d'engagement.	

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fondsen
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Régie des Voies aériennes : Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la régie des Voies aériennes, etc.	
	Totaux pour le chapitre VI.	

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland.

72.01	Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen :					
	— Vastleggingskredieten	120,0	—	120,0	—	—
	— Ordonnanceringskredieten	30,0	—	30,0	—	—

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken.

Luchtvaart :

73.02	Materieel, gebouwen, werken :					
	— Vastleggingskredieten	2,0	—	0,4	1,6	—
	— Ordonnanceringskredieten	2,0	—	0,4	1,6	—

Allerlei :

73.03	Centrum van Sint-Genesius-Rhode. — Aankoop van gronden, enz. :					
	— Vastleggingskredieten	15,6	—	3,5	12,1	—
	— Ordonnanceringskredieten	34,0	—	24,0	10,0	—
	Totalen voor de artikelen 73 :	—	—	—	—	—
	Vastleggingskredieten.	—	—	3,9	—	—
	Ordonnanceringskredieten.	—	—	24,4	—	—

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

Luchtvaart :

74.11 (nieuw)	Aankoop van luchtvervoermiddelen :					
	— Vastleggingskredieten	—	2,3	—	2,3	—
	— Ordonnanceringskredieten	—	2,3	—	2,3	—
	Totalen voor hoofdstuk VII :	—	—	—	—	—
	Vastleggingskredieten.	—	2,3	123,9	—	—
	Ordonnanceringskredieten.	—	2,3	54,4	—	—

HOOFDSTUK VIII.
KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven.

Nationale Maatschappij der Belgische Spoor-
wegen, 1^e reeks.

81.01	Electrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35, enz. :					
	— Vastleggingskredieten	1 615,0	—	230,7	1 384,3	—
81.02	Aanpassing van het industrieel net, enz. :					
	— Vastleggingskredieten	290,0	—	203,8	86,2	—
81.03	Lijn 57: Dendermonde-Lokeren: omlegging en modernisering :					
	— Vastleggingskredieten	39,0	—	27,5	11,5	—

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments
dans le pays.

72.01	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles :	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	

Constructions de routes
et travaux hydrauliques.

Aéronautique :

73.02	Matériel, bâtiments, travaux :	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	

Divers :

73.03	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains, etc. :	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	
	Totaux pour les articles 73 :	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	

Achat de biens meubles durables.

Aéronautique :

74.11 (nouveau)	Achat de moyens de transport aérien :	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	
	Totaux pour le chapitre VII :	
	— Crédits d'engagement.	
	— Crédits d'ordonnancement.	

CHAPITRE VIII.
OCTROIS DE CRÉDITS
ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits
et participations aux entreprises.

Société nationale des Chemins de fer belges,
1^e série.

81.01	Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35, etc. :	
	— Crédits d'engagement.	
81.02	Aménagement du réseau industriel, etc. :	
	— Crédits d'engagement.	
81.03	Ligne 57: Termonde-Lokeren: déplacement et modernisation :	
	— Crédits d'engagement.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplé- mentaires année courante	Verminder- ingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplé- mentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
81.04	Electrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers : — Vastleggingskredieten	585,0	—	90,4	494,6	—	Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes : — Crédits d'engagement.	81.04
81.05	Electrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen : — Vastleggingskredieten	50,0	—	13,2	36,8	—	Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen : — Crédits d'engagement.	81.05
81.06	Electrificatie van de lijn Erquelines-Herbesthal en vertakkingen, enz. : — Vastleggingskredieten	479,0	—	43,7	435,3	—	Electrification de la ligne Erquelines-Herbesthal et antennes, etc. : — Crédits d'engagement.	81.06
81.08	Verwezenlijking van het tienjarenprogramma, enz., opheffing overwegen, enz. : — Vastleggingskredieten	720,0	—	34,0	686,0	—	Réalisation du programme décennal, etc., suppression de passages à niveau, etc. : — Crédits d'engagement.	81.08
81.09	Electrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen : — Vastleggingskredieten	1 400,0	—	83,1	1 316,9	—	Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes : — Crédits d'engagement.	81.09
81.11	Electrificatie van de lijnen : Brussel-Gent, enz. : — Vastleggingskredieten	1 672,0	—	5,5	1 666,5	—	Electrification des lignes : Bruxelles-Gand, etc. : — Crédits d'engagement.	81.11
81.12	Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen Linkeroever en vertakkingen : — Vastleggingskredieten	710,0	—	216,5	493,5	—	Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers, rive gauche et antennes : — Crédits d'engagement.	81.12
81.15	Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, enz. : — Vastleggingskredieten	115,0	—	42,3	72,7	—	Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, etc. : — Crédits d'engagement.	81.15
81.17	Antwerpen : Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor, enz. : — Vastleggingskredieten	30,0	—	30,0	—	—	Anvers : Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combiné avec le tunnel routier, etc. : — Crédits d'engagement.	81.17
81.18	Tussenkoms van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvanggebouw te Luik-Guillemins, enz. : — Vastleggingskredieten	35,0	—	18,4	16,6	—	Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, etc. : — Crédits d'engagement.	81.18
81.19	Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen, enz. : — Vastleggingskredieten	40,0	—	15,9	24,1	—	Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles, etc. : — Crédits d'engagement.	81.19
81.20	Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, enz. : — Vastleggingskredieten	129,0	—	113,2	15,8	—	Aménagement et équipement des gares routières pour autobus, etc. : — Crédits d'engagement.	81.20
81.21	Electrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk : — Vastleggingskredieten	628,0	—	93,9	534,1	—	Electrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai : — Crédits d'engagement.	81.21

81.24	Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz. : — Vastleggingskredieten	1 264,0	—	649,8	614,2	—
81.26	Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid : — Vastleggingskredieten	860,0	—	49,1	810,9	—
81.27	Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : Uitbreiding van de spoorweginstallaties : — Vastleggingskredieten	5,5	—	4,6	0,9	—
81.31	Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer. — Staatstussenkomst : — Vastleggingskredieten	800,0	—	13,2	786,8	—
Totalen voor de artikelen 81 : Vastleggingskredieten.		—	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII : Vastleggingskredieten :		—	—	1 978,8	—	—
Totalen voor Sectie 31. Vervoer en Luchtvaart : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.		—	—	90,0	—	—
		2,3	—	2 109,7	—	—
		2,3	—	54,4	—	—

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK VII. INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Zeewezen :

73.01	Gebouwen, werken, enz. : — Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten	50,0 40,0	— —	39,6 15,0	10,4 25,0	— —
73.02	Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens, enz. : — Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten	20,0 16,0	— —	20,0 16,0	— —	— —
Totalen voor de artikelen 73 : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.		— —	— —	— 59,6 31,0	— —	— —
74.11	Bouw van hydrografische vaartuigen : — Vastleggingskrediet	200,0	—	50,3	149,7	—
74.12	Bouwen van een sleepboot, enz. : — Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten	20,0 16,0	— —	20,0 16,0	— —	— —

Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc. :
— Crédits d'engagement. 81.24

Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes :
— Crédits d'engagement. 81.26

Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : Développement des installations ferroviaires :
— Crédits d'engagement. 81.27

Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs. — Intervention de l'Etat :
— Crédits d'engagement. 81.31

Totaux pour les chapitre VIII :
— Crédits d'engagement.

Totaux pour la section 31. —
Transports et Aéronautique :
— Crédits d'engagement.
— Crédits d'ordonnancement.

Section 32.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE VII. INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Marine :

73.01	Bâtiments, travaux, etc. : — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.	73.01
73.02	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, etc. — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.	73.02
Totaux pour les articles 73 : — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.		
74.11	Construction de bateaux hydrographiques : — Crédits d'engagement.	74.11
74.12	Construction d'un remorqueur, etc. : — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.	74.12

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplé- mentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplé- mentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

74.17 Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde :

— Vastleggingskredieten 700,0
 — Ordonnanceringskredieten 530,0

Totalen voor de artikelen 74 :
 Vastleggingskredieten. —
 Ordonnanceringskredieten. —

Totalen voor hoofdstuk VII :
 Vastleggingskredieten. —
 Ordonnanceringskredieten. —

Totalen voor sectie 32 :
 Vastleggingskredieten. —
 Ordonnanceringskredieten. —

Totalen voor Titel II. —
 Deel I. — 90,0

Kredieten bestemd voor de uitvoering
 van het investeringsprogramma :
 Vastleggingskredieten. 2,3
 Ordonnanceringskredieten. 2,3

DEEL II.

Kredieten niet bestemd
 voor de uitvoering
 van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan
 en deelnemingen in bedrijven.

SABENA :

81.41 Vervroegde storting te verrichten aan de
SABENA in mindering op een bijkomende

Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne
 de radar et d'un système de télécommuni-
 cations :
 — Crédits d'engagement.
 — Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour les articles 74 :
 — Crédits d'engagement. —
 — Crédits d'ordonnancement. —

Totaux pour le chapitre VII :
 — Crédits d'engagement. —
 — Crédits d'ordonnancement. —

Totaux pour la section 32 :
 — Crédits d'engagement. —
 — Crédits d'ordonnancement. —

Totaux pour le Titre II. —
 Partie I. —
 Crédits destinés à la réalisation
 du programme d'investissements :
 Crédits d'engagement. —
 Crédits d'ordonnancement. —

PARTIE II.

Crédits non destinés
 à la réalisation
 du programme d'investissement.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits
 et participations aux entreprises.

SABENA :

Versement anticipatif à effectuer à la SABENA
à valoir sur une participation supplémen-

74.17

81.41

	deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij	—	1 000,0	—	1 000,0	—	taire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société.	
	Totale voor hoofdstuk VIII.		1 000,0	—	—	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
	Totale voor Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.		1 000,0	—	—	—	Totaux pour la Section 31. — Transports et Aéronautique.	
	 Sectie 32.						 Section 32.	
	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.						Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	
	HOOFDSTUK VI.						CHAPITRE VI.	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.						TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.						Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	
	<i>Zeewezen :</i>						<i>Marine :</i>	
61.02	Oprichting van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot, enz.	5 709,0	—	400,0	5 309,0	—	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, etc.	61.02
	Totale voor hoofdstuk VI.		—	400,0	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
	Totale voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.		—	400,0	—	—	Totaux pour la Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.	
	 Sectie 35.						 Section 35.	
	Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.						Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télé- graphes et Téléphones et au Tourisme.	
	HOOFDSTUK VII.						CHAPITRE VII.	
	INVESTERINGEN (CIVIEL).						INVESTISSEMENTS (CIVILS).	
	Aankoop van duurzame goederen.						Achat de biens meubles durables.	
74.01	Aankoop van machines, enz.	4,5	3,2	—	7,7	—	Achat de machine, etc.	74.01
	Totale voor hoofdstuk VII.		3,2	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totale voor Sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.		3,2	—	—	—	Totaux pour la Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.	
	Totale voor Titel II. — Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.		1 003,2	400,0	—	—	Totaux pour le Titre II. Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	Totale voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.		1 003,2	490,0	—	—	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	
	Vastleggingskredieten		2,3	2 939,4	—	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		2,3	594,4	—	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Algemene totale voor de Titels I en II.		1 055,4	2 313,9	77,4	77,4	Totaux généraux pour les Titres I et II.	
	Vastleggingskredieten		2,3	2 939,4	—	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		2,3	594,4	—	—	Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 9 april 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van Verkeerswezen,

V. FEAUX.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 9 avril 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

Les Ministre des Communications,

V. FEAUX.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP.

Aan de heer D., op rust gesteld personeelslid bij het vroegere Bestuur der Staatsspoorwegen, werd voor de periode van 1 januari 1969 tot 31 december 1978 een totaal bedrag van 658 435 frank uitgekeerd uit hoofde van zijn arbeidsongeval. Er werd evenwel vastgesteld dat, ingevolge een administratieve vergissing, deze toelagen ten onrechte aan betrokkene werden uitgekeerd door het Ministerie van Verkeerswezen gezien de N.M.B.S. gedurende dezelfde periode gelijkwaardige toelagen uitbetaalde.

Rekening gehouden met de gebruikte terminologie om de uitbetaalde bedragen te omschrijven — enerzijds als « toelage » anderzijds als « aanvullende toelage » — en de leeftijd van betrokkene mag er worden aangenomen dat de heer D. zich niet op bedrieglijke wijze in het bezit heeft willen stellen van voornoemd bedrag. Gelet op de verjaringstermijn voor de rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde bedragen wordt voorgesteld te verzaken aan de terugvordering van de gedurende de laatste 3 jaar ten onrechte uitbetaalde toelagen voor een totaal bedrag van 302 274 frank.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP.

Bij ministerieel besluit van 4 november 1975 werd aan de heer E.-D., personeelslid bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, uit hoofde van een beroepsziekte, een blijvende arbeidsongeschiktheid toegekend, en werd ter vergoeding een rente vastgesteld die omgezet in kapitaal 111 556 frank bedraagt.

Gezien belanghebbende niet binnen de vastgestelde verjaringstermijn een aanvraag deed, kon, ingevolge verzet van het Rekenhof, tot op heden de rente niet worden uitgekeerd.

Rekening gehouden met de blijvende arbeidsongeschiktheid van betrokkene wordt billijkheidshalve voorgesteld deze rente uit te keren.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

Wegens de ongezonde, verlieslatende financiële toestand en de vereffening van de P.V.B.A. Armement R.G. is een voorstel tot regeling aanvaard waarbij, na de betaling van 1,5 miljoen frank, de Belgische Staat de kwijtschelding zou verlenen voor het saldo 233 330 frank.

ARTIKEL 5 VAN HET WETSONTWERP.

De som van 20 000 frank toegekend aan de schipper R. P., als renteloze lening bij toepassing van het Akkoord-Protocol is oninvorderbaar geworden wegens faillissement van de schuldenaar.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen.

Art. 11.01. — *Jaarwedde
en representatiekosten van de Minister.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd in functie van de representatiekosten van de Vice-Eerste Minister.

Art. 11.02. — *Jaarwedden
en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet: 8,0 miljoen frank.

Krediet aangevraagd voor de bezoldiging van de personeelsleden van het Kabinet « Vice-Eerste Minister ».

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI.

Une somme totale de 658 435 francs a été versée, pendant la période du 1^{er} janvier 1969 au 31 décembre 1978, à M. D., membre du personnel à la retraite de l'ancienne Administration des chemins de fer de l'Etat, du chef de son accident de travail. Cependant, il fut constaté que, suite à une erreur administrative, ces allocations avaient été payées à tort à l'intéressé par le Ministère des Communications du fait que la S.N.C.B., pendant cette même période, lui payait des allocations équivalentes.

Compte tenu de la terminologie employée pour définir les sommes payées, — d'un côté « allocation », de l'autre côté, « allocation complémentaire », — et de l'âge de l'intéressé, on peut admettre que M. D. n'a pas voulu entrer en possession de la somme précitée d'une manière frauduleuse. Eu égard au délai de prescription pour les actions en recouvrement de sommes non dues, il est proposé de renoncer au recouvrement des avantages payés à tort pendant les trois dernières années, soit un montant total de 302 274 francs.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI.

Par décision ministérielle du 4 novembre 1975, une incapacité de travail permanente fut reconnue à M. E. D., membre du personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, et une rente fut fixée en dédommagement, rente qui, convertie en capital, s'élevait à 111 556 francs.

Comme l'intéressé n'avait pas introduit une demande dans les délais de prescription fixés, la rente n'a pu être liquidée jusqu'à présent, du fait de l'opposition de la Cour des Comptes.

Compte tenu de l'incapacité permanente de l'intéressé, il est proposé pour des raisons d'équité de liquider cette rente.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

En raison de la situation financière malsaine, en déclin constant, et de la liquidation de la S.P.R.L. Armement R.G., une proposition de règlement a été acceptée selon laquelle, après le paiement de 1,5 million à l'Etat belge, la remise serait octroyée pour le solde, soit 233 330 francs.

ARTICLE 5 DU PROJET DE LOI.

La somme de 20 000 francs allouée au bûtelier R. P., comme prêt improductif, en application du Protocole d'Accord, est devenue irrecevable suite à la faillite du débiteur.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications.

Art. 11.01. — *Traitement
et frais de représentation du Ministre.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en fonction des frais de représentation du Vice-Premier Ministre.

Art. 11.02. — *Traitements
et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 8,0 millions de francs.

Crédit sollicité pour la rémunération du personnel du Cabinet « Vice-Premier Ministre ».

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

Het krediet is bestemd voor de inrichting van het kabinet « Vice-Eerste Minister ».

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet: 6,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de werkingskosten van het kabinet « Vice-Eerste Minister ».

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de terugbetaling toelaten aan de Regie der Gebouwen van herstellingswerken in 1975 uitgevoerd aan lokalen van het kabinet Verkeerswezen (208 000 frank).

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet: 17,6 miljoen frank.

Aangevraagd om te voorzien in de uitgaven voortvloeiend uit een uitbreiding van het effectief.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 0,7 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van in 1978 verleende verkeersfaciliteiten (634 519 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Krediet aangepast ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. — Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. — Vermindering: 11,7 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge een nieuwe raming van de behoeften, rekening gehouden met de ministeriële beslissing te verzaken aan de aangetekende verzending van autoplaten en inschrijvingsboekjes.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 22,4 miljoen frank.

Enerzijds aangevraagd met het oog op de saldobetaling aan de Regie der Posterijen van de frankceerkosten van de in de loop van het 4^e trimester 1979 verzonden briefwisseling (358 682 frank) van het bedrag verschuldigd voor het gebruik van een frankceermachine tot einde 1976 en, anderzijds, nodig voor de vereffening aan het Centraal Bureau voor Benodigdheden van laattijdig ingediende schuldvorderingen (177 634 frank) met betrekking tot 1977 en 1979.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

Le crédit est destiné à l'aménagement du Cabinet « Vice-Premier Ministre ».

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire: 6,1 millions de francs.

Crédit nécessaire pour le fonctionnement du Cabinet « Vice-Premier Ministre ».

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre le remboursement à la Régie des Bâtiments des frais de réparations exécutées en 1975 aux locaux du Cabinet des Communications (208 000 francs).

Section 31.

Transports et Aéronautique.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.*

Crédit supplémentaire: 17,6 millions de francs.

Le crédit est sollicité pour faire face aux dépenses résultant d'une extension des effectifs.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,7 million de francs.

Nécessaire au paiement à la S.N.C.B. des facilités de circulation octroyées en 1978 (634 519 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction: 0,5 million de francs.

Crédit adapté suite aux mesures de sobriété.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. — Réduction: 1,0 million de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. — Réduction: 11,7 millions de francs.

Réduction de crédit consentie à la suite d'une nouvelle estimation des besoins, compte tenu de la décision ministérielle de renoncer à l'expédition sous pli recommandé des plaques minéralogiques et des carnets d'immatriculation.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 22,4 millions de francs.

Sollicité, d'une part, en vue du paiement à la Régie des Postes du solde des frais d'affranchissement de la correspondance expédiée au cours du 4^e trimestre 1979 (358 682 francs) et de la somme redevable pour l'utilisation d'une machine à affranchir jusque fin 1976 et, d'autre part, par nécessité de liquider à l'Office Central des Fournitures quelques factures introduites tardivement (177 634 francs) et relatives aux années 1977 et 1979.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. — Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften inzake kilometervergoedingen.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van onbetaalde facturen met betrekking tot 1977 (45 528 frank) alsmede voor de betaling van reis- en verblijfkosten van een technisch ingenieur (4 451 frank).

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 12.21. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.22. — *Luchtvaart : exploitatie, enz.*

Vermindering : 6,6 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.*

A. — Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening aan het Centraal Bureau voor Benodigheden van enkele onbetaalde facturen (2 206 075 frank).

Art. 12.24. — *Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheiden, enz.*

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.*

Vermindering : 10,6 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.24 — zelfde sectie.

Art. 12.28. — *Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, enz. van autovoertuigen en hun aanhangwagens.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.24 — zelfde sectie.

Art. 12.30. — *Uitgaven voortspruitend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Kredietvermindering doorgevoerd ingevolge het verdagen van de voorziene vergadering.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Crédit adapté aux besoins réels en matière d'indemnités kilométriques.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement à la S.N.C.B. de quelques factures impayées relatives à l'année 1977 (45 528 francs), ainsi que pour le paiement des frais de route et de séjour à un ingénieur technicien (4 451 francs).

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 12.21. — *Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.22. — *Aéronautique : exploitation, etc.*

Réduction : 6,6 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 12.23. — *Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation, etc.*

A. — Réduction : 6,0 millions de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,3 millions de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation à l'Office Central des Fournitures de quelques factures impayées (2 206 075 francs).

Art. 12.24. — *Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers, etc.*

Réduction : 1,5 million de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 12.25. — *Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.*

Réduction : 10,6 millions de francs.

Même justification que pour l'article 12.24 — même section.

Art. 12.28. — *Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, etc., des véhicules automobiles et leurs remorques.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.24 — même section.

Art. 12.30. — *Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (B.S.C.E.).*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction de crédit appliquée par suite de l'ajournement de la réunion prévue.

Art. 12.31. — *Werkingskosten van de Market Clean-Up Board Belgium.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, enz.*

Vermindering: 189,2 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 31.01. — *Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Vermindering: 6,2 miljoen frank.

Toegepast ingevolge de voor 1980 herziene raming.

Art. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen, enz.*

Vermindering: 38,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 32.01. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

Vermindering: 1 384,3 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 31.03 — zelfde sectie.

Art. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 37,0 miljoen frank.

Nodig voor het in evenwicht brengen van de rekeningen van de Kas op 31.12.1978.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 33.02. — *Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen, enz.*

Vermindering: 0,8 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 34.01. — *Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du transport aérien » (Parijs), enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Aangevraagd ingevolge een waardeverhoging van de Franse frank. Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.22 van dezelfde sectie.

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » bureau, enz.*

Vermindering: 17,0 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations.*

Vermindering: 4,0 miljoen frank.

Krediet herleid tot het bedrag waarvoor in 1980 facturen zullen worden ingediend.

Art. 12.31. — *Frais de fonctionnement du Market Clean-Up Board Belgium.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, etc.*

Réduction: 189,2 millions de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc.*

Réduction: 6,2 millions de francs.

Appliquée en raison de la révision de l'estimation pour 1980.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts, etc.*

Réduction: 38,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 32.01. — *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.*

Réduction: 1 384,3 millions de francs.

Même justification que pour l'article 31.03 — même section.

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 37,0 millions de francs.

Nécessaire pour équilibrer les comptes de la Caisse au 31.12.1978

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 33.02. — *Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944 modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 février 1961 concernant l'octroi des allocations spéciales, etc.*

Réduction: 0,8 million de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris), etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Sollicité suite à l'augmentation du taux de change du franc français. Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction à l'article 12.22 de la même section.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Agence « Eurocontrol », etc.*

Réduction: 17,0 millions de francs.

Consentie en application de mesures de sobriété.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques.*

Réduction: 4,0 millions de francs.

Crédit ramené au montant pour lequel en 1980 des factures seront introduites.

Sectie 32.

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart.**

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief
en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Bijkrediet: 10,2 miljoen frank.

De aanpassing vloeit in hoofdzaak voort uit een herziene raming der baremabezoldigingen, der veranderlijke bezoldiging voor het loodsenpersoneel en van de toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,4 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van achterstallige betalingen inzake kinderbijslag (372 706 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. — Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge de verhoging van de prijs van de vloeibare brandstoffen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 10,6 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen (10 472 830 frank).

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering: 4,0 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen
aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. — Vermindering: 1,3 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.03 — zelfde sectie.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de vereffening van achterstallige verblijfsvergoedingen voor te Vlissingen verblijvende personeelsleden.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen
van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering: 3,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 12.20. — *Bijdrage aan het Centrum voor controle
der radioverbindingen van de mobiele diensten.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.22. — *Westerschelde op Nederlands grondgebied
en Scheldemonden: verlichting, enz.*

Vermindering: 16,0 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de toepassing van soberheidsmaatregelen. Het programma tot vervanging van 26 lichtboeien op de Westerschelde wordt voorlopig uitgesteld.

Art. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart:
werkingskosten, enz.*

Vermindering: 6,8 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Section 32.

**Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.**

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif
et en disponibilité, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 10,2 millions de francs.

L'adaptation résulte en ordre principal d'une réestimation des traitements barémiques, du traitement variable pour le personnel pilote et des allocations pour fonctions supérieures.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,4 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour la liquidation de créances arriérées concernant l'allocation familiale (372 706 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité suite à l'augmentation du prix des combustibles liquides.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 10,6 millions de francs.

Nécessaire en vue du paiement de quelques créances introduites tardivement (10 472 830 francs).

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction: 4,0 millions de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.05. — *Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat, etc.*

A. — Réduction: 1,3 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.03 — même section.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Sollicité en vue de la liquidation d'arriérés pour indemnité de séjour des agents résidant à Flessingue.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers
des divers services du Département, etc.*

Réduction: 3,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 12.20. — *Cotisation au Centre de contrôle
de radiocommunications des services mobiles.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Consentie dans le cadre de l'application des mesures de sobriété.

Art. 12.22. — *Escaut occidental sur territoire néerlandais
et bouches de l'Escaut: éclairage, etc.*

Réduction: 16,0 millions de francs.

Consentie dans le cadre de l'application des mesures de sobriété. Le programme de remplacement de 26 bouées lumineuses sur l'Escaut occidental est provisoirement reporté.

Art. 12.23. — *Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement, etc.*

Réduction: 6,8 millions de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz.*

Vermindering: 19,0 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.25. — *Concessie — uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke.*

A. — Bijkrediet: 3,4 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de uitgaven te dekken verbonden aan de concessieovereenkomst met de N.V. Flandria waarvan de aannemingssom herzienbaar is ingevolge de schommelingen der lonen, sociale lasten en verzekeringen, benevens de prijs van de gasolie.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,4 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling aan de N.V. Flandria van een achterstallige schuldvordering (1 387 653 frank).

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de soberheidsmaatregelen.

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme consultatieve organisatie (I.M.C.O., Londen).*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op het vereffenen van de bijdrage van België aan de I.M.C.O.

Art. 34.03. — *Aandeel van België in de kosten voortspruitend uit het organiseren van een patroeljedienst, enz.*

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de toepassing van soberheidsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,7 miljoen frank.

Nodig met het oog op het vereffenen van een laattijdig ingediende schuldvordering.

Art. 41.02. — *Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (D.R.B.), enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 34.03 — zelfde sectie.

Art. 41.04. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.*

Vermindering: 41,6 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de soberheidsmaatregelen.

Art. 03.01. — *Waarborg van de Staat voor de terugbetaling der leningen toegestaan door openbare kredietinstellingen, enz.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 41.04 — zelfde sectie.

Sectie 33.

Onderwijs.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 3,3 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc.*

Réduction: 19,0 millions de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.25. — *Concession - exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke.*

A. — Crédit supplémentaire: 3,4 millions de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour couvrir les dépenses résultant du contrat de concession avec la S.A. Flandria dont le prix est fonction des fluctuations des salaires, charges sociales, assurances et prix du gasoil.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,4 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement de solde à la S.A. Flandria d'une créance arriérée (1 387 653 francs).

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative intergouvernementale (O.M.C.I., Londres).*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation de la cotisation de la Belgique à l'O.M.C.I.

Art. 34.03. — *Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille, etc.*

A. — Réduction: 0,1 million de francs.

Consentie dans le cadre de l'application des mesures de sobriété.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,7 million de francs.

Nécessaire en vue de la liquidation d'une créance introduite tardivement.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (O.R.N.I.), etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Même justification que pour l'article 34.03 — même section.

Art. 41.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

Réduction: 41,6 millions de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 03.01. — *Garantie de l'Etat pour le remboursement des prêts consentis par les organismes publics de crédit, etc.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Même justification que pour l'article 41.04 — même section.

Section 33.

Enseignement.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction: 3,3 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

De aanpassing vloeit in hoofdzaak voort uit de verhoging van de uitgaven voor overuren en buitengewone prestaties, alsmede uit een verhoging der prijzen op het net van de N.M.B.S. vanaf 15.1.1980.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van onbetaalde toelagen wegens buitengewone prestaties (48 046 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge de verhoging van de prijs van de vloeibare brandstoffen.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het raam van de besnoeiingsmaatregelen.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.03 — zelfde sectie.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 2,3 miljoen frank.

Aanpassing van de oorspronkelijke raming ingevolge het laatstijdig mededelen door de Regie der Gebouwen van precieze cijfergegevens.

Art. 12.22. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten, enz.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge de verhoging van de prijs van gasolie nodig voor het oefenschip « Commandant Fourcault ».

Art. 12.23. — *Ter beschikking stellen van opleidingsschepen, enz.*

Vermindering : 6,8 miljoen frank.

Toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz.*

Vermindering : 1,4 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 33.02. — *Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 33.02 — zelfde sectie.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

L'adaptation résulte, en ordre principal, d'une augmentation des dépenses relatives au paiement d'heures supplémentaires et à des prestations spéciales, ainsi que d'une hausse du prix du transport sur les lignes de la S.N.C.B. à partir du 15 janvier 1980.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue de liquider des allocations impayées pour prestations extraordinaires (48 046 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction de crédit consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité suite à l'augmentation du prix des combustibles liquides.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.03 — même section.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,3 millions de francs.

Adaptation de la prévision initiale suite à la communication tardive, par la Régie des Bâtiments, des données précises.

Art. 12.22. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité suite à l'augmentation du prix du gasoil nécessaire pour le navire d'instruction pratique « Commandant Fourcault ».

Art. 12.23. — *Mise à la disposition de navires d'instruction, etc.*

Réduction : 6,8 millions de francs.

Consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc.*

Réduction : 1,4 million de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 33.02. — *Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Même justification que pour l'article 33.02 — même section.

Art. 44.03. — *Tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.*

Vermindering: 4,7 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 33.02 — zelfde sectie.

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om uitgaven te dekken voor bijkomende prestaties uitgevoerd door een autobestuurder.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,4 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van in 1978 verleende verkeersfaciliteiten (355 574 frank).

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen, enz.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering: 14,1 miljoen frank.

Krediet aangepast wegens de terbeschikkingstelling van de Regie der Posterijen van gedetacheerde personeelsleden (600 000 frank) en de tenlasteneming door de Regie van de bezoldigingen van 16 personeelsleden ter beschikking gesteld van het ontspanningscentrum.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van de soberheidsmaatregelen.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. — Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 12.02 — zelfde sectie.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de saldobetaling van enkele facturen betreffende het jaar 1978 (63 568 frank).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van soberheidsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van de in 1978 verleende verkeersfaciliteiten (230 611 frank).

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het kader van besnoeiingsmaatregelen.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.*

Réduction: 4,7 millions de francs.

Même justification que pour l'article 33.02 — même section.

Section 35.

Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité pour couvrir les dépenses pour des prestations supplémentaires effectuées par un conducteur de voiture.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,4 million de francs.

Nécessaire au paiement à la S.N.C.B. des facilités de circulation octroyées en 1978 (355 574 francs).

Art. 11.05. — *Dépenses diverses du service social des Communications, etc.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Réduction de crédit consentie en application des mesures de sobriété.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction: 14,1 millions de francs.

Crédit adapté suite à la mise à la disposition de la Régie des Postes de membres de personnel détachés (600 000 francs) et la prise en charge par la Régie des rémunérations de 16 membres de personnel mis à la disposition du centre récréatif.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

A. — Réduction: 0,3 million de francs.

Même justification que pour l'article 12.02 — même section.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement du solde de quelques factures relatives à l'année 1978 (63 568 francs).

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. — Réduction: 0,1 million de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Nécessaire en vue du paiement à la S.N.C.B. de facilités de circulation octroyées en 1978 (230 611 francs).

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering: 6,8 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan in het kader van de soberheidsmaatregelen alsmede als compensatie van aangevraagde bijkredieten inzonderheid op artikel 74.01 van Titel II — sectie 35.

Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, enz.*

Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Vermindering toegestaan in het kader van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.22. — *Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer, enz.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Kredietvermindering ingevolge het niet uitvoeren van de oorspronkelijk voorziene studies.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van soberheidsmaatregelen.

Art. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ingevolge de toepassing van soberheidsmaatregelen.

Sectie 36.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 4,0 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van in 1978 verleende verkeersfaciliteiten (241 743 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Krediet aangepast wegens de ter beschikkingstelling van de Regie der Posterijen van een gedetacheerd personeelslid.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van soberheidsmaatregelen.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet: 0,6 miljoen frank.

De aanpassing is in hoofdzaak te wijten aan de stijging van de uitgaven voor telefoon en telegrammen, de verhoging van de posttarieven vanaf 1 februari 1980 en het in gebruik nemen van een tweede dienstwagen.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Réduction: 6,8 millions de francs.

Réduction de crédit consentie dans le cadre des mesures de sobriété, ainsi que comme compensation de crédits supplémentaires particulièrement à l'article 74.01 du Titre II — section 35.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information, etc.*

Réduction: 2,0 millions de francs.

Réduction consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 12.22. — *Etude sur les besoins de transport de voyageurs, etc.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Réduction de crédit suite à la non-exécution des études initialement prévues.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Réduction consentie en application des mesures de sobriété.

Section 36.

Commissariat général au Tourisme.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction: 4,0 millions de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Nécessaire au paiement à la S.N.C.B. de facilités de circulation octroyées en 1978 (241 743 francs).

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Crédit adapté suite à la mise à la disposition de la Régie des Postes d'un membre de personnel détaché.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de sobriété.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,6 million de francs.

L'adaptation résulte en ordre principal de l'accroissement des dépenses en télégrammes et communications téléphoniques, l'augmentation des tarifs postaux à partir du 1^{er} février 1980 et la mise en usage d'une deuxième voiture de service.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering: 3,0 miljoen frank.
Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. — Bijkrediet: 0,8 miljoen frank.

Bijkrediet nodig om de uitgaven te dekken voor bepaalde werken aan de heftoestellen onder nakoming van de door het Ministerie van Openbare Werken opgelegde veiligheidsnormen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de vereffening van een laattijdig ingediende schuldvordering (149 501 frank) van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

Art. 51.05. — *Tussenkomst van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 7,0 miljoen frank.

Kredietvermindering onder meer voortvloeiend uit een beperking tot 77,6 % van de uitvoering van het globaal investeringsprogramma.

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz.*

Vermindering: 90,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 51.05.

Art. 72.01. — *Bouw van stations voor technische controle van autovoertuigen.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 120,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermindering: 30,0 miljoen frank.

Vastleggings- en ordonnanceringskrediet geschrapt ingevolge een beslissing om de bouwontwerpen voorlopig in beraad te houden.

Art. 73.02. — *Materieel, gebouwen, werken.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 0,4 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermindering: 0,4 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 72.01 — zelfde sectie.

Art. 73.03. — *Centrum van Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 3,5 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet, vermindering: 24,0 miljoen frank.

Vermindering van het vastleggings- en ordonnanceringskrediet ter compensatie van de op artikel 74.11 van dezelfde sectie ingeschreven kredieten enerzijds en anderzijds, ingevolge een beperking tot 77,6 % van de uitvoering van het globaal investeringsprogramma.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction: 3,0 millions de francs.
Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,8 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour couvrir les dépenses pour certains travaux aux appareils de levage et se conformant aux normes de sécurité imposées par le Ministère des Travaux publics.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Sollicité en vue de la liquidation d'une créance introduite tardivement (149 501 francs) de l'Office Central des Fournitures.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

Art. 51.05. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus.*

Crédit d'engagement, réduction: 7,0 millions de francs.

Réduction de crédit résultant, entre autres, de la limitation à 77,6 % de l'exécution du programme global d'investissement.

Art. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.*

Réduction: 90,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 51.05.

Art. 72.01. — *Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles.*

Crédit d'engagement, réduction: 120,0 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement, réduction: 30,0 millions de francs.

Crédits d'engagement et d'ordonnancement annulés suite à la décision de tenir provisoirement en instance les projets de construction envisagés.

Art. 73.02. — *Matériel, bâtiments, travaux.*

Crédit d'engagement, réduction: 0,4 million de francs.

Crédit d'ordonnancement, réduction: 0,4 million de francs.

Même justification que pour l'article 72.01 — même section.

Art. 73.03. — *Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 3,5 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement, réduction: 24,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'engagement et d'ordonnancement, d'une part en compensation des crédits inscrits à l'article 74.11 de la même section et, d'autre part, suite à la limitation à 77,6 % de l'exécution du programme global d'investissement.

Art. 74.11 (nieuw). — *Aankoop van luchtvervoermiddelen.*

Nieuw vastleggingskrediet: 2,3 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet: 2,3 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op de aankoop van een kalibratievliegtuig « Beechcraft King Air A 100 » voor de resterende waarde hetzij 5 % van de investering ingevolge het vervallen van de « leasing »-overeenkomst.

De bijkredieten worden gecompenseerd door de verminderingen op artikel 73.03 — zelfde sectie.

Art. 81.01. — *Electrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 230,7 miljoen frank.

Kredietvermindering onder meer voortvloeiend uit een beperking tot 77,6 % van de uitvoering van het globaal investeringsprogramma.

Art. 81.02. — *Aanpassing van het industrieel net, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 203,8 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.03. — *Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 27,5 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.04. — *Electrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 90,4 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.05. — *Electrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 13,2 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.06. — *Electrificatie van de lijn Erquelinnes-Herbesthal en vertakkingen, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 43,7 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.08. — *Verwezenlijking van het tienjarenprogramma, enz. opheffing van overwegen, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 34,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.09. — *Electrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 83,1 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.11. — *Electrificatie van de lijnen Brussel-Gent, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 5,5 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.12. — *Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen, Linkeroever en vertakkingen.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 216,5 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.15. — *Antwerpen : Aanleg van een spoorlijn op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 42,3 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 74.11 (nouveau). — *Achat de moyens de transport aérien.*

Nouveau crédit d'engagement: 2,3 millions de francs.

Nouveau crédit d'ordonnancement: 2,3 millions de francs.

Sollicité en vue de l'achat d'un avion de calibration « Beechcraft King Air A 100 » à sa valeur résiduelle, soit 5 % de l'investissement suite à l'expiration du contrat « leasing ».

Les crédits supplémentaires sont compensés par des réductions à l'article 73.03 — même section.

Art. 81.01. — *Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 230,7 millions de francs.

Réduction de crédit résultant, entre autres, de la limitation à 77,6 % de l'exécution du programme global d'investissement.

Art. 81.02. — *Aménagement du réseau industriel, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 203,8 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.03. — *Ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation.*

Crédit d'engagement, réduction: 27,5 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.04. — *Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes.*

Crédit d'engagement, réduction: 90,4 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.05. — *Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen.*

Crédit d'engagement, réduction: 13,2 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.06. — *Electrification de la ligne Erquelinnes-Herbesthal et antennes, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 43,7 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.08. — *Réalisation du programme décennal, etc. suppression de passages à niveau, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 34,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.09. — *Electrification de la ligne Hal-Tournai et antennes.*

Crédit d'engagement, réduction: 83,1 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.11. — *Electrification des lignes Bruxelles-Gand, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 5,5 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.12. — *Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers, Rive gauche et antennes.*

Crédit d'engagement, réduction: 216,5 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.15. — *Anvers : Etablissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 42,3 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.17. — *Antwerpen: Bouwen van een met de wegtunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 30,0 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.18. — *Tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvangstengebouw te Luik-Guillemins, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 18,4 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.19. — *Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 15,9 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.20. — *Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 113,2 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.21. — *Electrificatie lijn 89: Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 93,9 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.24. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 649,8 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.26. — *Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de op sommige lijnen toegelaten snelheid.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 49,1 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.27. — *Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende: Uitbreiding van de spoorweginstallaties.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 4,6 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Art. 81.31. — *Aankoop van rollend materieel voor het reizigersvervoer. — Staatstussenkomst.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 13,2 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 81.01 — zelfde sectie.

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 39,6 miljoen frank.
Ordonnanceringskrediet, vermindering: 15,0 miljoen frank.
Kredietverminderingen onder meer voortvloeiend uit een beperking tot 77,6 % van de uitvoering van het globaal investeringsprogramma.

Art. 73.02. — *Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 20,0 miljoen frank.
Ordonnanceringskrediet, vermindering: 16,0 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 73.01 — zelfde sectie.

Art. 81.17. — *Anvers: Construction d'un tunnel ferroviaire à double voie combinée avec le tunnel routier, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 30,0 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.18. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 18,4 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.19. — *Programme relatif à l'aménagement du réseau des lignes industrielles, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 15,9 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.20. — *Aménagement et équipement des gares routières pour autobus, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 113,2 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.21. — *Electrification de la ligne 89: Denderleeuw-Zottegem-Courtrai.*

Crédit d'engagement, réduction: 93,9 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.24. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 649,8 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.26. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes.*

Crédit d'engagement, réduction: 49,1 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.27. — *Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende: Développement des installations ferroviaires.*

Crédit d'engagement, réduction: 4,6 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Art. 81.31. — *Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs. — Intervention de l'Etat.*

Crédit d'engagement, réduction: 13,2 millions de francs.
Même justification que pour l'article 81.01 — même section.

Section 32.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Art. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 39,6 millions de francs.
Crédit d'ordonnancement, réduction: 15,0 millions de francs.
Réductions de crédit résultant, entre autres, de la limitation à 77,6 % de l'exécution du programme global d'investissement.

Art. 73.02. — *Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 20,0 millions de francs.
Crédit d'ordonnancement, réduction: 16,0 millions de francs.
Même justification que pour l'article 73.01 — même section.

Art. 74.11. — *Bouw van hydrografische vaartuigen.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 50,3 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 73.01 — zelfde sectie.

Art. 74.12. — *Bouwen van een sleepboot, enz.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 20,0 miljoen frank.
Ordonnanceringskrediet, vermindering: 16,0 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 73.01 — zelfde sectie.

Art. 74.17. — *Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde.*

Vastleggingskrediet, vermindering: 699,8 miljoen frank.
Ordonnanceringskrediet, vermindering: 493,0 miljoen frank.
Zelfde verantwoording als voor artikel 73.01 — zelfde sectie.

DEEL II.

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Sectie 31.

Vervoer en Luchtvaart.

Art. 81.41. — *Vervroegde storting te verrichten aan de SABENA in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij.*

Bijkrediet: 1 000,0 miljoen frank.

Krediet aangevraagd ingevolge een kapitaalverhoging van de SABENA ten belope van 3 miljard frank op 30 oktober 1979 goedgekeurd door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie en te storten in jaarlijkse schijven van 1 miljard frank in 1980, 1981 en 1982.

Sectie 32.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art. 61.02. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot, enz.*

Vermindering: 400,0 miljoen frank.

Toegestaan in het kader van besnoeiingsmaatregelen.

Sectie 35.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet: 3,2 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de inrichting van lokalen in het nieuwe gebouw Aarlenstraat, 104.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.07, sectie 35 van Titel I.

Art. 74.11. — *Construction de bateaux hydrographiques.*

Crédits d'engagement, réduction: 50,3 millions de francs.
Même justification que pour l'article 73.01 — même section.

Art. 74.12. — *Construction d'un remorqueur, etc.*

Crédit d'engagement, réduction: 20,0 millions de francs.
Crédit d'ordonnancement, réduction: 16,0 millions de francs.
Même justification que pour l'article 73.01 — même section.

Art. 74.17. — *Etablissement le long de l'Escaut d'une chaîne de radar et d'un système de telecommunications.*

Crédit d'engagement, réduction: 699,8 millions de francs.
Crédit d'ordonnancement, réduction: 493,0 millions de francs.
Même justification que pour l'article 73.01 — même section.

PARTIE II.

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.

Section 31.

Transports et Aéronautique.

Art. 81.41. — *Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société.*

Crédit supplémentaire: 1 000,0 millions de francs.

Crédit sollicité suite à une augmentation de capital de la SABENA à concurrence de 3 milliards de francs approuvé par le Comité Ministériel de Coordination Economique et Sociale en date du 30 octobre 1979 et à verser en tranches annuelles de 1 milliard de francs en 1980, 1981 et 1982.

Section 32.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, etc.*

Réduction: 400,0 millions de francs.

Consentie dans le cadre des mesures de compression budgétaire.

Section 35.

Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,2 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour couvrir les dépenses résultant de l'installation de locaux au nouveau bâtiment rue d'Arlon, 104.

Le crédit supplémentaire est compensé par une réduction à l'article 12.07, section 35 du Titre I.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Lijst der beslissingen van de Ministerraad,
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Beslissing en datum <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel <i>Section et article</i>	BETREFT <i>OBJET</i>	Bedrag — <i>Montant</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N. 2732 8.08.1980	Sect. 01. Art. 11.01.	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister. — <i>Traitement et frais de représentation du Ministre</i>	0,1	—
	Art. 11.02.	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</i>	8,0	—
	Art. 12.07.	Kosten van eerste instelling van het Kabinet. — <i>Frais de première installation du Cabinet</i>	0,3	—
	Art. 12.19.	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i>	6,1	—
			14,5	—

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

N. 2726. 25.07.1980	Sect. 31. Art. 74.11.	Aankoop van een calibratievliegtuig. — <i>Achat d'un avion de calibration.</i>	2,3	—
------------------------	--------------------------	--	-----	---

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma.

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

N. 2724. 11.07.1980.	Sect. 31. Art. 81.41	Vervroegde storting te verrichten aan de SABENA in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij. — <i>Versement anticipatif à effectuer à la SABENA à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société</i>	1 000,0	—
-------------------------	-------------------------	---	---------	---